

*Victoria Arduino*

A stylized white graphic element consisting of a horizontal line with a central downward-pointing curve, resembling a wing or a decorative flourish.

*dal 1905*

ADONIS<sup>+</sup>

Uživatelský manuál (CZ)

*Victoria Arduino*



# ADONIS<sup>+</sup>

Gratulujeme Vám, zvolili jste unikátní druh kávovaru.

Pečlivě si přečtěte jaké rady a nastavení jsou doporučená pro váš ADONIS<sup>+</sup>.

Uvidíte jak je jednoduché připravit lahodnou kávu a krémové cappuccino.

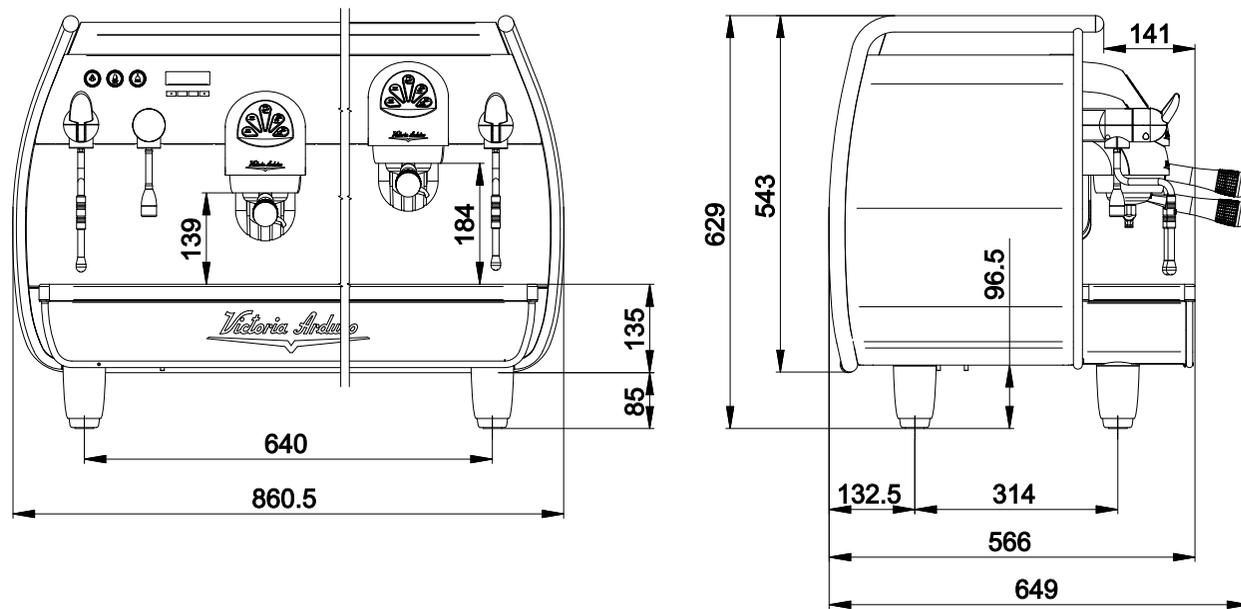
S postupem času, si také uvědomíte jak málo údržby je potřeba k jeho provozu.

**Victoria Arduino**



ADONIS<sup>+</sup>

# ADONIS<sup>+</sup>



Model: ADONIS<sup>+</sup> 2 pákový - Čistá váha: 84 Kg - Hrubá váha: 90 Kg - Příkon: 4500 W - Objem bojleru: 14 lt - Napětí: 230-380V 50/60Hz

Model: ADONIS<sup>+</sup> 3 pákový - Čistá váha: 98 Kg - Hrubá váha: 108 Kg - Příkon: 5000 W - Objem bojleru: 17 lt - Napětí: 230-380V 50/60Hz

 Toto označení prokazuje, že zařízení prošlo důkladnými testy a kontrolami.

# OBSAH

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| TECHNICAL CHARACTERISTICS .....                                | 47 | 6. USE .....  | 62 |
| 1. GENERAL REMARKS ON THE CONSIGNMENT .....                    | 49 | 6.1 COMMISSIONING PROCEDURE OR AFTER BOILER MAINTENANCE (T3 VERSION)..... | 62 |
| 1.1 SAFETY REGULATIONS.....                                    | 49 | 6.2 TURNING THE MACHINE ON.....   | 62 |
| 2. DESCRIPTION .....   | 53 | 6.3 LED SWITCH ON .....   | 64 |
| 2.1 ACCESSORIES LIST .....                                     | 54 | 6.4 BUTTONS KEY ( <i>Selection Configuration</i> ).....                   | 64 |
| 3. TRANSPORT AND HANDLING .....                                | 55 | 6.5 STEAM FLOW ADJUSTMENT.....  | 65 |
| 3.1 APPLIANCE IDENTIFICATION.....                              | 55 | 6.6 ADJUSTING THE TURBOCREAM NOZZLE ( <i>If Fitted</i> ).....             | 65 |
| 4. INSTALLATION AND PRELIMINARY OPERATIONS .....               | 56 | 6.7 ADJUSTING THE AUTOSTEAM NOZZLE ( <i>If Fitted</i> ).....              | 66 |
| 5. ADJUSTMENTS TO BE MADE BY A QUALIFIED TECHNICIAN ONLY ..... | 58 | 7. PROGRAMMING .....  | 67 |
| 5.1 FILLING BOILER MANUALLY.....                               | 58 | 7.1 KEY.....  | 67 |
| 5.2 PRESSOSTAT / PUMP ADJUSTMENT.....                          | 59 | 7.2 PROGRAMMING (USER Mode).....  | 67 |
| 5.3 HOT WATER ECONOMISER ADJUSTMENT .....                      | 60 | 7.3 PROGRAMMING (TECHNICIAN Mode).....                                    | 69 |
| 5.4 CLOCK BATTERY REPLACEMENT .....                            | 61 | 8. CLEANING AND MAINTENANCE.....  | 84 |
|  |    | 8.1 SWITCHING OFF THE MACHINE .....                                       | 84 |
|  |    | 8.2 CLEANING THE OUTSIDE OF THE MACHINE .....                             | 84 |
|  |    | 8.3 CLEANING THE STAINLESS COFFEE-HOLDERS.....                            | 84 |
|  |    | 8.4 CLEANING THE UNIT WITH THE AID OF THE BLIND FILTER .....              | 85 |
|  |    | 8.5 CLEANING FILTERS AND FILTER-HOLDERS .....                             | 85 |
|  |    | 9. MACHINE FUNCTION MESSAGES .....  | 86 |

# 1. ZÁKLADNÍ POKYNY K ZAŘÍZENÍ

## 1.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

---

**1** Tato příručka je nedílnou součástí výrobku a musí být poskytnuta uživateli. Důkladně si ji přečtěte. Příručka poskytuje důležité informace týkající se bezpečnosti při instalaci, provozu a údržbě. Pečlivě si ji uchovejte pro budoucí použití.



### **Pozor na znečištění**

---

**2** Po vybalení se ujistěte, že je zařízení kompletní. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a nejprve se poraďte s kvalifikovaným odborníkem. Obaly výrobku, které mohou být potenciálně nebezpečné (plastové sáčky, polystyrén, hřebíky apod.), uchovávejte mimo dosah dětí a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy s ohledem na životní prostředí.

**3** Před zapojením zařízení se ujistěte, že přívod elektrické energie vyhovuje parametrům uvedeným na výrobním štítku. Štítek se nachází na levé straně zařízení pod hlavním krytem. Zařízení musí být instalováno kvalifikovanou osobou a to v souladu s platnými předpisy a pokyny výrobce. Výrobce není odpovědný za škody způsobené špatným uzemněním zařízení. Z důvodu elektrické bezpečnosti zařízení je třeba soustavu řádně uzemnit. Uzemnění musí být provedeno kvalifikovaným elektrikářem, který musí zajistit, že elektrický výkon soustavy je dostatečný a v souladu s parametry uvedenými na výrobním štítku.

**4** Při instalaci zařízení použijte pouze díly a materiály dodané výrobcem jako součást balení. Pokud bude nutné použít jiné díly, instalační technik musí nejprve schválit jejich způsobilost pro použití v kontaktu s pitnou vodou.

**5** Zařízení musí být zásobováno pitnou vodou s předpisy platnými v místě instalace. Instalační technik musí od vlastníka/provozovatele vodovodní soustavy získat potvrzení, že voda splňuje veškeré požadavky a předpisy výše uvedené.

6 Zařízení není povoleno používat k jiným účelům, než které jsou uvedeny v tomto návodu. Výrobce není odpovědný za škody způsobené v důsledku nesprávného, nevhodného nebo nepřiměřeného použití.

### **VAROVÁNÍ**

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento manuál a ujistěte se, že jste dobře porozuměli všem bezpečnostním pokynům a nastavením.

7 Toto zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou či duševní schopností nebo osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností bez dozoru či předchozího poučení.

8 Skladovací teplota musí být v rozmezí -5 - 50 °C.

8 Provozní teplota musí být v rozmezí 5 - 35 °C.

9 Na konci instalace je zařízení zapnuté a připravené k provozu ve stanovených provozních podmínkách. Zařízení se poté vypne a celý hydraulický obvod se poprvé vyprázdní, aby se zařízení vyčistilo od případných nečistot. Po dokončení se zařízení naplní vodou a uvede se do provozu. Jakmile je zařízení připraveno k provozu, můžete ho začít okamžitě používat:

- na 100% okruh pro výdej kávy (při více výdejních jednotkách bude účinnost rovnoměrně rozložena)
- na 100% použití výdeje horké vody (při více tryskách bude účinnost rovnoměrně rozložena)
- na 1 min. možnost použít parní trysku.

Na konci instalace je rovněž vhodné vypracovat závěrečnou zprávu.

10 Při používání elektrického zařízení je třeba dodržovat následující základní pravidla:

- nedotýkejte se zařízení, jestliže máte mokré nohy nebo ruce;

- zařízení nepoužívejte, pokud jste naboso;
- nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely v koupelně či prádelně;
- napájecí kabel z elektrické zásuvky nevytahujte trhnutím;
- nevystavujte zařízení atmosférickým vlivům (srážky, sluneční záření..);
- zařízení nesmí používat děti, neoprávněný personál nebo osoby, které se neseznámily a plně neporozuměly obsahu této příručky.
- Během instalace musí být síťové napájení vybaveno odpojovačem, který slouží jako bezpečnostní pojistka.
- 11 Před prováděním údržby musí autorizovaný servisní technik zařízení vypnout a rozpojit odpojovač. Při čištění zařízení postupujte výhradně podle pokynů uvedených v tomto návodu.

12 V případě, že se zařízení porouchá nebo přestane správně pracovat, vypněte ho. Jakýkoliv neodborný zásah je přísně zakázán. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis. Použity smí být pouze originální díly. Pokud tyto pokyny nedodržíte, provoz zařízení nemusí být bezpečný.

13 Kvalifikovaný technik musí v souladu s platnými bezpečnostními předpisy při instalaci namontovat vícepolární spínač s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm.

14 Aby nedošlo k nebezpečnému přehřátí, ujistěte se, že je napájecí kabel zcela rozvinutý. Uživatel není oprávněn k výměně napájecího kabelu zařízení. Pokud je napájecí kabel poškozený, vypněte zařízení a obraťte se na kvalifikovaného odborníka, aby kabel vyměnil.

15 Pokud už zařízení nebudete používat, doporučujeme ho uvést mimo provoz tím, že vytáhnete napájecí kabel z elektrické sítě a odstříhnete zástrčku.



### **VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČÍ ZNEČIŠTĚNÍ**

Při likvidaci zařízení kontaktujte autorizované servisní středisko nebo se pro více informací obraťte na výrobce.

16 Pro lepší odvod tepla ze zařízení dodržte vzdálenost min. 15 cm od zdi a ostatních zařízení.



### **POZOR ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ**

17 S parní tryskou zacházejte opatrně a nikdy pod proud horké páry nedávejte ruce. Trysky se nedotýkejte bezprostředně po jejím použití.

18 Připomínáme, že před zahájením instalace, údržby či seřizování zařízení je třeba, aby kvalifikovaný pracovník použil pracovní rukavice a ochrannou obuv.

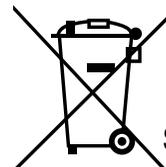
19 Maximální hodnoty hluku nepřesahují 70 dB.

20 V případě výměny hadice pro přívod vody nesmí být staré potrubí znovu použito.



### **VAROVÁNÍ !**

#### **INFORMACE PRO UŽIVATELE**

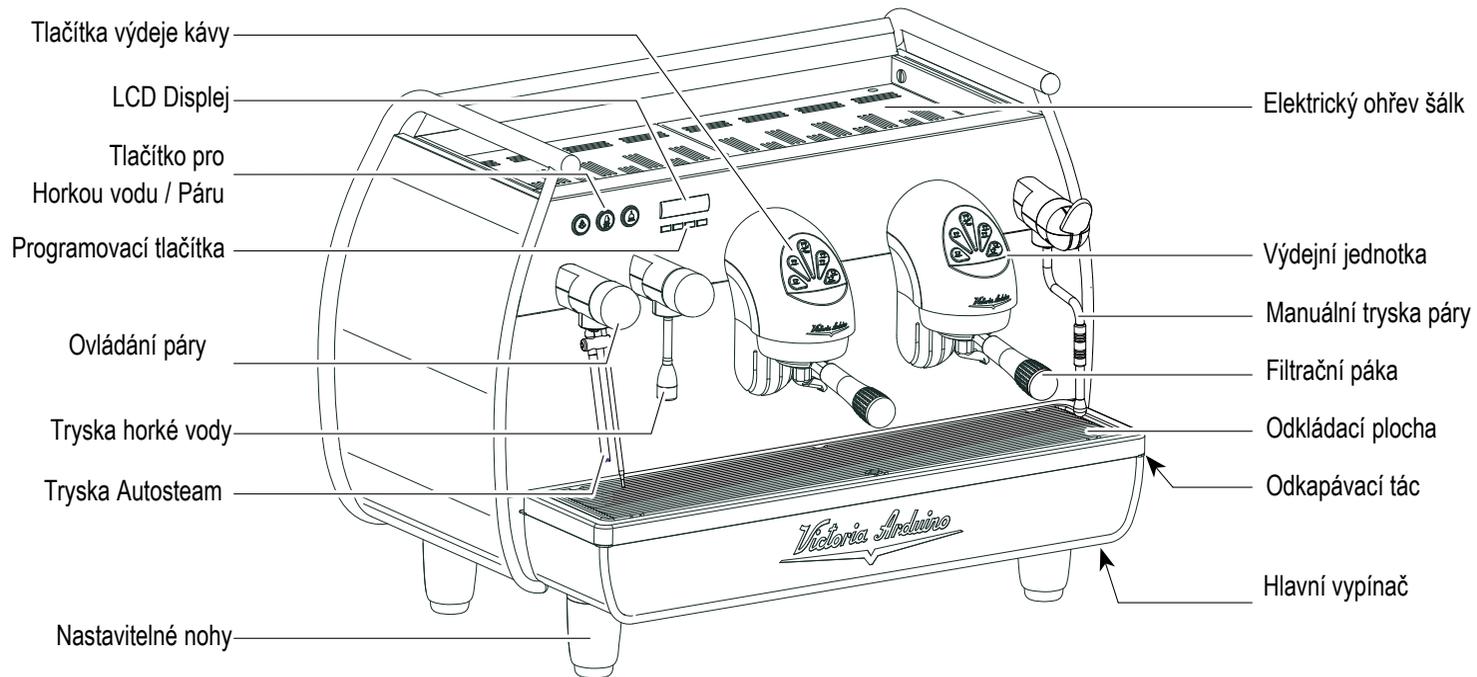


**Postup likvidace zařízení se řídí  
Zákonem o odpadech 185/2001 Sb.**

Symbol přeškrtnutého kontejneru uvedeného na zařízení udává, že na konci jeho životnosti je třeba zařízení likvidovat odděleně. Proto je uživatel při likvidaci zařízení na konci jeho životnosti povinen ho odevzdat do vhodného sběrného místa elektronických a elektrotechnických odpadů nebo ho při koupi nového typově podobného zařízení odevzdat prodejci. Správná likvidace tohoto zařízení přispívá k omezení případných negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví lidí a umožňuje recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení vyrobeno. Z nezákonné likvidace zařízení může plynout pokuta.

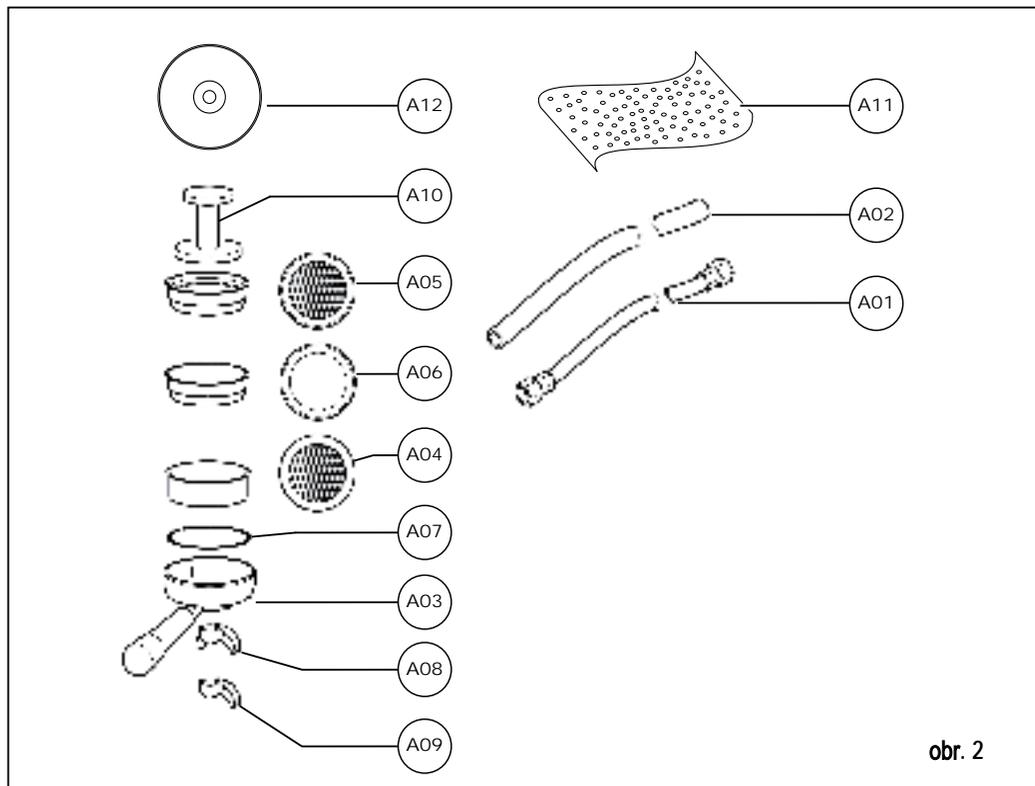
2.

## POPIS ADONIS<sup>+</sup>



obr. 1

## 2.1 SEZNAM PŘÍSLUŠENSTVÍ



obr. 2

| Kód | Popis                             | 2 Pákový | 3 Pákový |
|-----|-----------------------------------|----------|----------|
| A01 | Hadice pro napojení vody 3/8"     | 1        | 1        |
| A02 | Odpadní hadce Ø 25 mm - l. 150 cm | 1        | 1        |
| A03 | Filtrační páka                    | 3        | 4        |
| A04 | Sítka na dvě kávy                 | 2        | 3        |
| A05 | Sítka pro jednu kávu              | 1        | 1        |
| A06 | Slepé sítko                       | 1        | 1        |
| A07 | Pružina                           | 3        | 4        |
| A08 | Dvojitá výpust                    | 2        | 3        |
| A09 | Jedno výpust                      | 1        | 1        |
| A10 | Pěchovač                          | 1        | 1        |
| A11 | Utěrka z mikrovlákna              | 1        | 1        |
| A12 | DVD                               | 1        | 1        |

## 3. PŘEPRAVA A MANIPULACE

### 3.1 IDENTIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Při komunikaci s výrobcem Victoria Arduino vždy uvádějte výrobní číslo zařízení.

Zařízení se přepravuje na paletách společně s dalšími stroji. Vše je zabaleno a bezpečně zajištěno.

Před zahájením jakékoliv přepravy nebo manipulace se zařízením je obsluha povinná:

- nasadit si pracovní rukavice, obout si ochrannou obuv a obléci si pracovní kombinézu s elastickým dolním okrajem nohavic a rukávů.

Paleta musí být přepravována pomocí vhodného zvedacího zařízení (např. vysokozdvizný vozík).



#### **POZOR! NEBEZPEČÍ PÁDU NEBO NÁRAZU**

Je třeba zajistit, aby v manipulačním prostoru nebyly žádné osoby či předměty. Paletu je třeba pomalu zvednout do výšky asi 30 cm a přesunout ji na ložní plochu. Poté, co se opět ujistíte, že v okolí nejsou osoby ani jiné předměty, lze zahájit proces nakládání.

Po příjezdu na místo určení dohlédněte, aby v místě manipulace nebyly osoby ani jiné předměty, a pomocí vhodného zvedacího zařízení (např. vysokozdvizného vozíku) paletu sundejte na zem. Poté asi ve výšce 30 cm ji převezte do skladovacího prostoru.



#### **POZOR! NEBEZPEČÍ PÁDU NEBO NÁRAZU**

Před provedením následujícího úkonu je třeba zkontrolovat, že je náklad ve správné poloze a že nespadne, jakmile se uvolní podpěry. Obsluha si nejprve musí nasadit pracovní rukavice a ochrannou obuv a teprve poté může odstranit podpěry a náklad uskladnit. Před provedením tohoto úkonu je nezbytné se seznámit s technickými parametry nákladu, zejména jeho hmotností, aby bylo možné ho vhodně uskladnit.



#### **POZOR! NEBEZPEČÍ ZNEČIŠTĚNÍ**

Jakmile je zařízení rozbaleno a sundáno z palety, neznečišťujte těmito obaly životní prostředí. Likvidaci proveďte na základě místních vyhlášek.

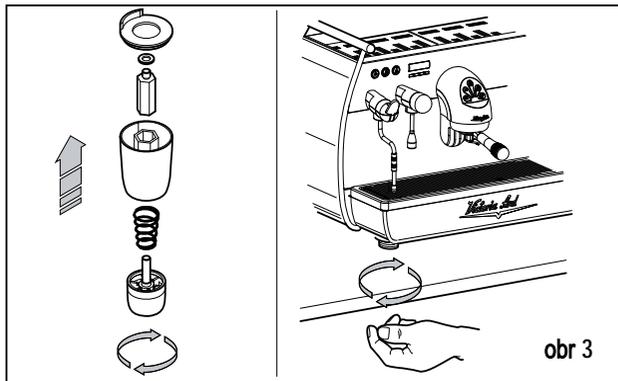
## 4. INSTALACE A PŘÍPRAVA PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Jakmile zařízení vybalíte a zkontrolujete, zda je kompletní včetně veškerého příslušenství, pak postupujte následovně:

- umístíte zařízení na pevný vodorovný povrch;
- sestavte nohy zařízení, vložením vložky do válcové části (viz obr. 3);
- zašroubujte gumovou část do nohy (viz obr 3);
- zašroubujte sestavenou nohu do zařízení;
- vyrovnejte zařízení do vodorovné polohy pomocí stavitelných nohou

### ! POZNÁMKA

Jednotlivé drážky musí směřovat vzhůru, jak je znázorněno na následujícím obrázku.



Je vhodné instalovat změkčovač (1) a následně mikrosítko (2) na vodovodní připojení, během úvodních a po vyrovnání stroje.

Tímto způsobem zabráníte nečistotám, jako je písek, částice vápníku, rez atd , aby poškodily jemné grafitové povrchy a bude tak zaručena jejich delší životnost.

Po těchto operacích, připojte zařízení k jak je znázorněno na následujícím obrázku.

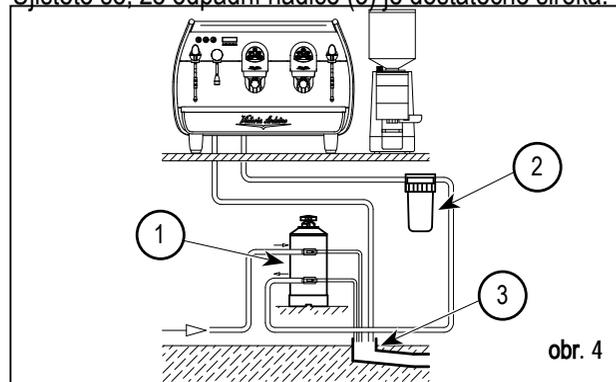
### ! VAROVÁNÍ

Doporučený tlak přívodu vody je [2.3] bar.

### ! VAROVÁNÍ

Předejděte uskřípnutí hadic.

Ujistěte se, že odpadní hadice (3) je dostatečně široká.



### KLÍČ

- ① Změkčovač
- ② Filtr nečistot

- ③ odpad Ø 50 mm

### POZNÁMKA

Pro správnou funkci zařízení nesmí překročit tlak přívodu vody 4 bary.

Jinak nainstalujte redukční ventil a změkčovač vody.

Průměr přívodní hadice pak nesmí být menší než 6mm ( $\frac{3}{8}$ ").

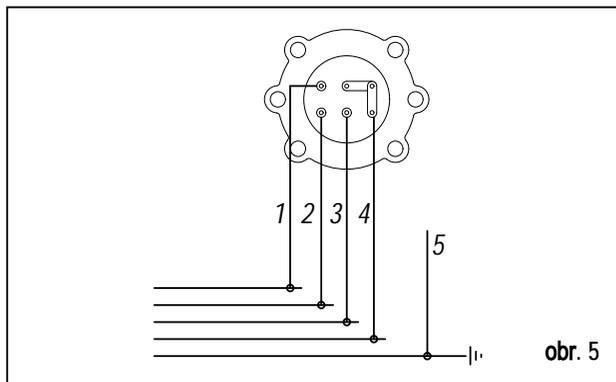
### POZOR ! HROZÍ NEBEZPEČÍ ZKRATU

K ochraně zařízení vždy použijte vhodný automatický vícepolární spínač, jehož vzdálenost otvorů pro kontakty je alespoň 3 mm. Společnost Victoria Arduino nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené na zdraví či na majetku v důsledku nedodržení stávajících bezpečnostních opatření.

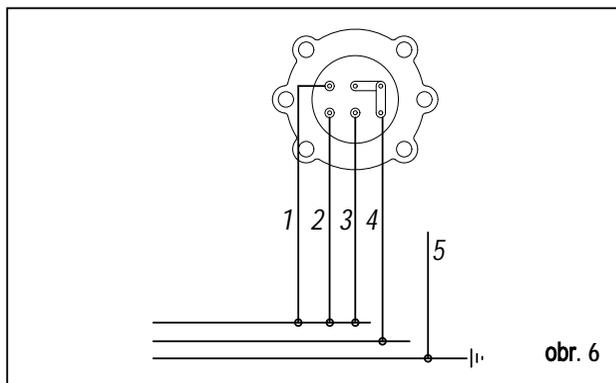
Před zapojením zařízení do elektrické sítě zkontrolujte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí elektrické sítě.

Pokud tomu tak není, připojte zařízení k dostupnému elektrickému vedení podle následujícího schématu:

- pro 380 V / třífázové napětí + nulový vodič



- pro 230 V / jednofázové napětí



### KLÍČ

- Černá
- Šedá
- Hnědá
- Modrá
- Žluto-zelená

## 5. ÚPRAVY PROVÁDĚNÉ VÝHRADNĚ KVALIFIKOVANÝM TECHNIKEM

### 5.1 MANUÁLNÍ NAPLNĚNÍ BOJLERU



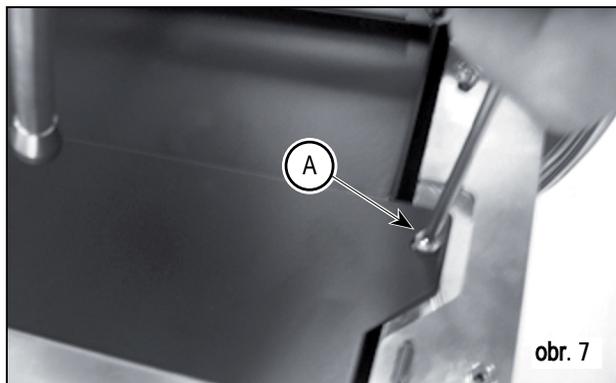
POZNÁMKA

+ Při tomto procesu musí být zařízení vypnuté.

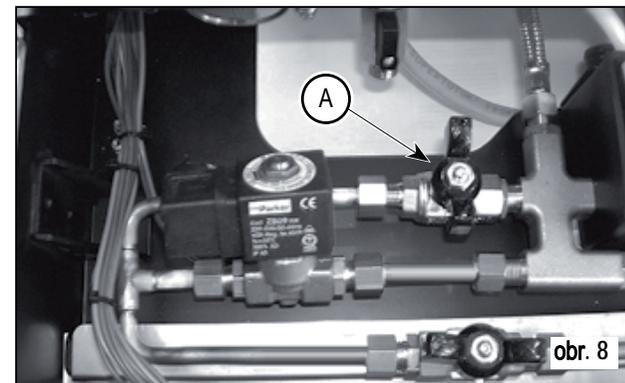
Všechny modely **ADONIS** jsou vybaveny hladinovou sondou udržující konstantní naplnění bojleru. Při prvním spuštění je vhodné naplnit bojler manuálně, aby nedošlo k poškození elektrického rezistoru a zapnutí elektronické ochrany. Pokud by se tak stalo, jednoduše vypněte zařízení, znovu zapněte a pokračujte v postupu (viz kapitola **CHYBOVÁ HLÁŠENÍ - ERROR LEVEL**)

Chcete-li při prvním spuštění naplnit bojler manuálně, postupujte následovně:

- odstraňte pracovní desku zařízení;
- odstraňte kovový kryt odšroubováním dvou šroubků "A" tak jak je znázorněno na obrázku.



- ručně otevřete ventil "A" tím se začne napouštět voda do bojleru.
- po 45 sekundách uzavřete ventil "A" tak jak je znázorněno na obrázku:



- zapněte zařízení (viz kapitola "**ZAPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ**").

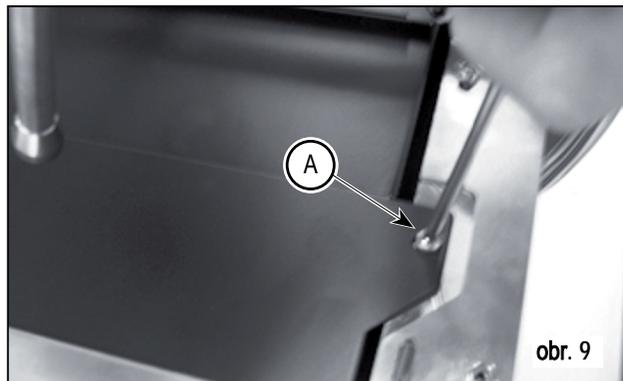
## 5.2 NASTAVENÍ ČERPADLA

### ⚠ POZNÁMKA

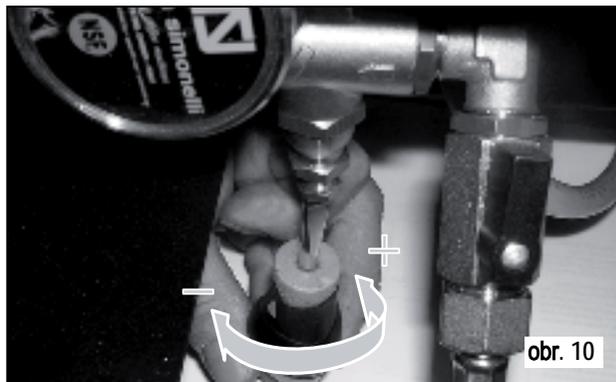
Tato operace může být prováděna, zatím co je zařízení zapnuté.

Chcete-li nastavit provozní tlak bojleru, čímž se reguluje teplota vody v souladu s různými funkcemi a potřebami požadovanými pro přípravu kávy, postupujte následovně:

- vyjměte odkapávací táč;
- odstraňte železný kryt odšroubováním dvou šroubků "A" na stranách jak je znázorněno na obrázku 9.



- otáčením regulačního šroubku po směru hodin zvyšujete proti směru snižujete tlak čerpadla;



Doporučený tlak čerpadla je 9 bar.

- Nastavení tlaku čerpadla je vidět na tlakoměru uvnitř zařízení (viz obr. 11);



Jakmile je nastavení ukončeno, vraťte krycí plech zpět, upevněte šroubky a nasadte pracovní desku zařízení.

### 5.3 NASTAVENÍ EKONOMIZÉRU HORKÉ VODY

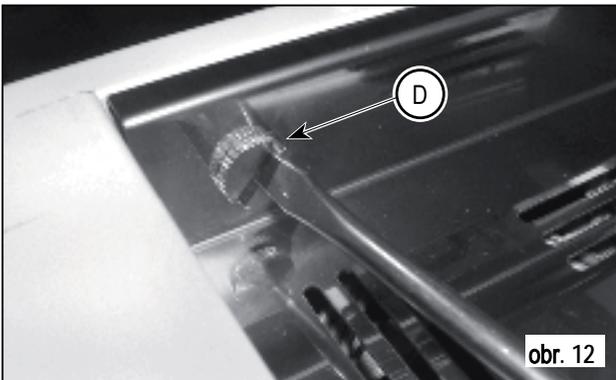
#### POZNÁMKA

Tato operace může být prováděna, zatím co je zařízení zapnuté.

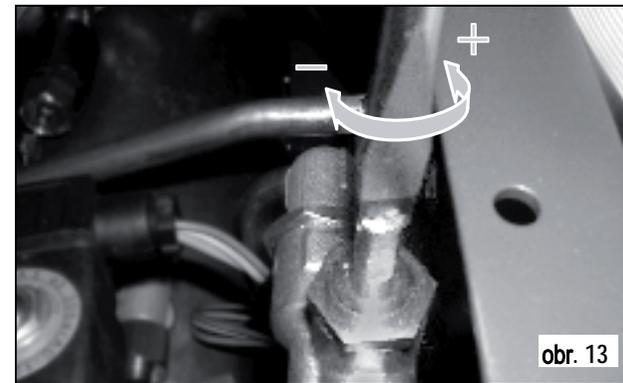
Všechny modely ADONIS<sup>+</sup> jsou vybaveny směšovačem horké vody, který umožňuje regulaci pro výstupní teplotu vody a optimalizuje výkon systému. Nastavení se provádí regulačním šroubem.

- Ekonomizér horké vody se nachází uvnitř zařízení.

- Pro přístup k ekonomizéru odendejte vrchní plech s ohříváním šálků a to povolením dvou šroubů "D" jak je zobrazeno na obrázku.



- otáčením regulačního šroubu PROTI/PO směru hodinových ručiček ZVYŠUJETE/SNIŽUJETE teplotu výdeje horké vody.



- když je nastavení hotové, našroubujte zpátky vrchní plech s ohřevem šálků.

## 5.4 VÝMĚNA BATERIE HODIN

---

Elektronická řídicí jednotka je vybavena lithiovou baterií, která napájí hodiny. Baterie má životnost asi 3 roky, poté je třeba ji vyměnit.

V případě, že zařízení nebylo delší dobu používáno, mohou být hodiny blokovány, pak postupujte následovně:

- při vypnutém zařízení bude na displeji zobrazeno:



OFF

- stiskněte ENTER na 5 sekund a na displeji se zobrazí:



STOP CLOCK

Hodiny se znovu spustí, jakmile opět zapnete zařízení.

### VAROVÁNÍ

---

Výměnu lithiové baterie musí provádět VÝHRADNĚ kvalifikovaný odborník. Společnost Victoria Arduino nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené na zdraví či na majetku v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů uvedených v této příručce.

## 6. POUŽITÍ

Před zahájením používání zařízení je nezbytné, aby si obsluha přečetla tento návod k obsluze a porozuměla bezpečnostním předpisům zde uvedeným.

Model **ADONIS<sup>+</sup>** je vybaven ovládacími tlačítky displeje T a technickými tlačítky U. S tlačítky T je možné přistupovat k normálním provozním funkcím, zatímco je možné vidět programové menu, ale není možno jej měnit (kapitola 7). Technická tlačítka U umožňují přístup ke všem funkcím a změnám parametrů programovacího menu.

### 6.1 UVEDENÍ DO PROVOZU PŘED PRVNÍM POUŽITÍM NEBO PO ÚDRŽBĚ BOJLERU (T3 VERZE)

Před prvním uvedením do provozu nebo po provedené údržbě zapněte zařízení hlavním

vypínačem umístěným v pravé dolní části a postupujte následovně:

- 1) Pokud se na displeji zobrazí „VYPNUTO HODINY JSOU NEAKTIVNÍ“, postupujte podle pokynů uvedených ve třetím bodě.
- 2) Pokud se na displeji zobrazí VYPNUTO“, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí, dokud se na displeji nezobrazí „VYPNUTO - HODINY NEJSOU AKTIVNÍ“, a poté postupujte podle pokynů uvedených ve třetím bodě.
- 3) Zapněte zařízení pomocí tlačítka zapnutí/vypnutí. Automaticky po zapnutí poteče po dobu asi 45 sekund z hlav kávovaru voda, aby se zajistilo, že bojler na přípravu kávy jsou naplněné.

Tento cyklus se nesmí přerušovat. Pokud se tento proces přeruší kvůli výpadku proudu nebo z důvodu neúmyslného vypnutí hlavním vypínačem, zařízení po jeho opětovném spuštění 45 sekundový cyklus zopakuje.

### 6.2 ZAPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Přepněte spínač "A" do polohy "I".



- Na displeji se zobrazí:



### **POZNÁMKA**

Zařízení není provozu schopné, protože hlavní vypínač napájí pouze elektronickou desku.

### **VAROVÁNÍ**

Pro údržbu s elektronickou kartou nejprve zařízení vypněte pomocí hlavního vypínače nebo vypojením napájecího kabelu ze zásuvky.

### **RUČNÍ ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ**

**Automatické zapnutí/vypnutí NENÍ nastaveno**

#### **ZAPNUTÍ:**

Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu asi 2 sekund, dokud se nerozsvítí světla a neozve se pípnutí.

Řídicí jednotka spustí automatickou funkční diagnostiku zařízení a všechna tlačítka se rozsvítí. Po dokončení diagnostiky se společně s datem a časem na displeji zobrazí:



HEATING

Po dosažení 110°C se na displeji zobrazí:



MACHINE READY

### **POZNÁMKA**

Po dokončení kontroly se aktivují všechna tlačítka

### **VAROVÁNÍ**

**V případě, že autodiagnostika ukáže chybu nebo poruchu, kontaktujte asistenční centrum. Obsluha NESMÍ do zařízení zasahovat.**

#### **VYPNUTÍ:**

Stiskněte tlačítko ON/OFF po dobu alespoň 2 sekund, zařízení se vypne a na displeji se zobrazí:



OFF

**Automatické ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ je nastaveno**

Zařízení se automaticky ZAPNE v první m nastaveném čase zapnutí (viz kapitola **PROGRAMOVÁNÍ** odstavec **NASTAVENÍ ON - OFF**).

Řídicí jednotka spustí automatickou funkční diagnostiku zařízení a všechna tlačítka se rozsvítí. Po dokončení diagnostiky se společně s datem a časem na displeji zobrazí:

HEATING

Po dosažení 110°C se na displeji zobrazí:

MACHINE READY

#### **POZNÁMKA**

Po dokončení kontroly se aktivují všechna tlačítka

#### **VAROVÁNÍ**

**V případě, že autodiagnostika ukáže chybu nebo poruchu, kontaktujte asistenční centrum. Obsluha NESMÍ do zařízení zasahovat.**

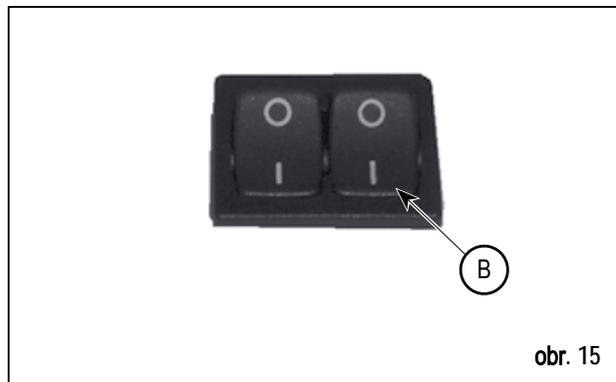
Zařízení se automaticky VYPNE v prvním nastaveném čase vypnutí (viz kapitola **PROGRAMOVÁNÍ** odstavec **NASTAVENÍ ON /OFF**)

#### **POZNÁMKA**

Zařízení může být vypnuto/zapnuto také manuálně, tak jak je popsáno v předchozích odstavcích.

### 6.3 ZAPNUTÍ LED OSVĚTLENÍ

- Přepněte spínač "B" do polohy "I".



### 6.4 TLAČÍTKA VÝDEJE



1 malá káva



2 malé kávy



1 velká káva



2 velké kávy



nepřetržitý výdej



horká voda



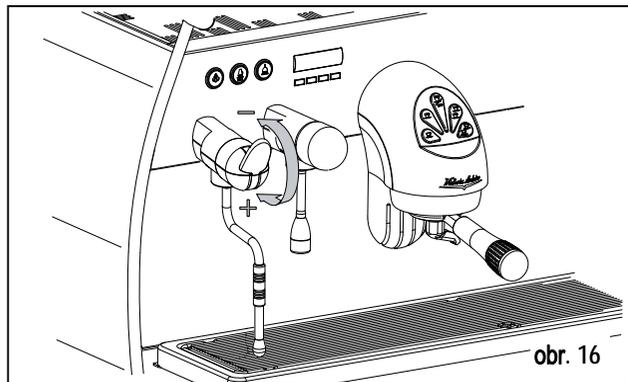
pára



ohřívání šálek

## 6.5 POUŽÍVÁNÍ PÁRY

Použitím páky ovládáte množství páry vycházející do mléka, tak jak je zobrazeno na obrázku:



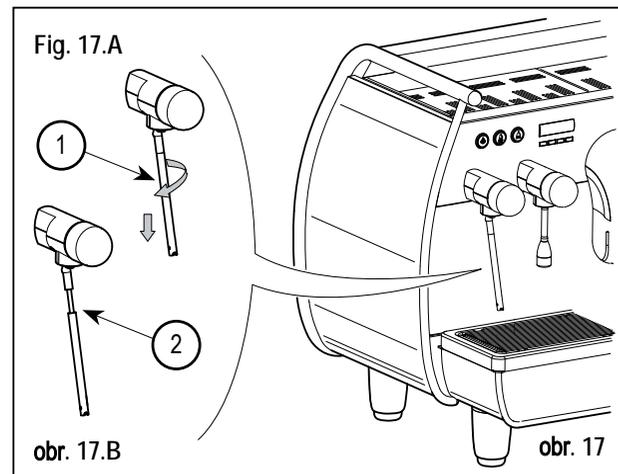
### POZNÁMKA

Před použitím páry, otevřete na 2s páku páry a nechte vytéci zkondenzovanou vodu z trysky.

## 6.6 NASTAVENÍ TURBOCREAMU (VOLITELNÉ PŘÍSUŠENSTVÍ)

Pro zvýšení / snížení množství vzduchu pronikajícího do mléka skrze trysku (a tak snížíte / zvýšíte množství pěny v mléce) postupujte podle **obr. 17**:

- ① Uvolněte nerezovou trysku (**1**) jak je zobrazeno na **obr. 17.A**.
- ② K zvýšení / snížení množství vzduchu přitáhněte (otáčejte po směru hodin) nebo uvolněte (otáčejte proti směru) teflonovou trubičkou (**2**) jak je zobrazeno na **obr. 17.B**.
- ③ Utáhněte na zpět nerezovou trysku



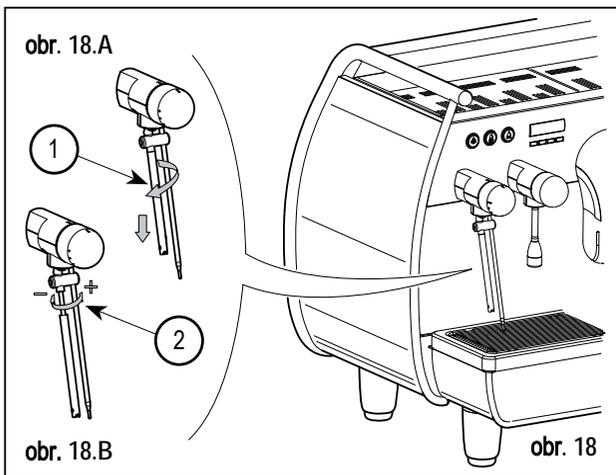
### POZNÁMKA

Zkrácením nebo prodloužením délky (utahování nebo povolování) teflonové hadičky o několik zlomků mm, udělá významný rozdíl v množství pěny v ohřivaném mléce.

## 6.7 NASTAVENÍ AUTOSTEAMU (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ)

Pro zvýšení / snížení množství vzduchu pronikajícího do mléka skrze trysku (a tak snížíte / zvýšíte množství pěny v mléce) postupujte podle **obr. 18**:

- ① Uvolněte nerezovou trysku **(1)** jak je zobrazeno na **obr. 18.A**.
- ② K zvýšení / snížení množství vzduchu přitáhněte (otáčejte po směru hodin) nebo uvolněte (otáčejte proti směru) teflonovou trubičkou **(2)** jak je zobrazeno na **obr. 18.B**.
- ③ Utáhněte na zpět nerezovou trysku



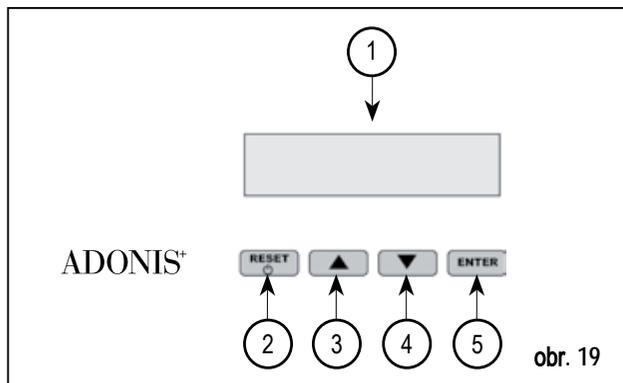
- ④ Pro potřebu změnit nastavení teploty, pokračujte do kapitoly PROGRAMOVÁNÍ.

### **POZNÁMKA**

Zkrácením nebo prodloužením délky (utahování nebo povolování) teflonová hadičky o několik zlomků mm, udělá významný rozdíl v množství pěny v ohřivaném mléce.

# 7. PROGRAMOVÁNÍ

## 7.1 LEGENDA



- ① LCD Display.
- ② RESET Key: zapínání/vypínání a vystoupení z MENU.
- ③ SMĚROVÉ ŠIPKY: procházení v MENU
- ④ zvyšování / snižování hodnot
- ⑤ ENTER Key: vstup do MENU.

### SEZNAM FUNKCÍ (UŽIVATELSKÝ MÓD)

AUTO CLEAN CYCLE (AUTOMATICKÝ ČISTÍCÍ CYKLUS)  
DOSES (DÁVKY)  
POURING COUNT (POČTY VÝDEJŮ)  
TOTAL (CELKOVÉ POČTY)  
MACHINE TOTAL (CELKOVÉ POČTY NA ZAŘÍZENÍ)  
TOTAL WASHES (POČTY MYCÍCH CYKLŮ)

## 7.2 PROGRAMOVÁNÍ (UŽIVATELSKÝ MÓD)

Pro vstup do uživatelského menu stiskněte na 8s tlačítko **ENTER** a vyčkejte na akustický signál. Na displeji se zobrazí:



### AUTOMATICKÝ ČISTÍCÍ CYKLUS

- Na displeji se zobrazí:



- Stiskněte **ENTER** a na displeji se zobrazí:



- Prostřední tlačítko jednotek  začne blikat. Vložte slepý filtr (**obr. 2 A06**) do filtrační páky a přidejte čisticí prostředek. Páku pak vložte do jednotky u které chcete provádět automatický čisticí cyklus.

Je možné provádět najednou čištění na více jednotkách.

- Stiskněte  pro začátek automatického čištění. Na displeji se zobrazí:

AUTO.CLEAN.CYCLE  
1 L

zobrazení 1L znamená, že byl spuštěn čistící cyklus na první jednotce. Jakmile cyklus 15-ti pěti sekundových čištění s 10-ti sec. přestávkami je kompletní, tlačítko  začne opět blikat a na displeji se zobrazí:

RINSE

- Znovu stiskněte tlačítko  pro propláchnutí. Po ukončení cyklu tlačítko již nesvítí.
- Stiskněte tlačítko **RESET** pro další funkce nebo vystoupení z uživatelského módu.

### DOSES - DÁVKY

- Na displeji se zobrazí:

DOSES

- Stiskněte tlačítko **ENTER** a všechna tlačítka výdeje včetně páry a horké vody začnou blikat.
- Stisknutím kteréhokoli tlačítka se vám na displeji zobrazí nastavení pro toto tlačítko.
- Stisknutím  se navrátíte o krok zpět.
- Stisknutím **RESET** vystoupíte z už. módu.

### POURING COUNT - POČTY VÝDEJŮ

- Na displeji se zobrazí:

DELIVERY COUNT

- Stiskněte tlačítko **ENTER** a všechna tlačítka výdeje včetně páry a horké vody začnou blikat.
- Stisknutím kteréhokoli tlačítka se vám na displeji zobrazí aktuální počet pro daný výdej.

- Stisknutím  se navrátíte o krok zpět.
- Stisknutím **RESET** vystoupíte z už. módu.

### TOTAL - CELKOVÉ POČTY

- Na displeji se zobrazí:

TOTAL

- Tlačítko malé kávy  na každé jednotce začne blikat; stisknutím se zobrazí celkový počet výdeje dané jednotky.
- Stisknutím   můžete prohlížet další funkce
- Stisknutím **RESET** vystoupíte z už. módu.

### MACHINE TOTAL - CELKOVÉ POČTY NA ZAŘÍZENÍ

- Na displeji se zobrazí celkový počet výdeje:

MACHINE TOTAL  
DELIVE.                    xxx

- Stisknutím ▼ ▲ můžete prohlížet další funkce
- Stisknutím **RESET** vystoupíte z už. módu.

### WASH COUNT - POČTY MYČÍCH CYKLŮ

- Na displeji se zobrazí:

CLEANING COUNTER

- Tlačítko velké kávy na jednotkách  bude blikat; stisknutím se zobrazí počet mycích cyklů pro danou jednotku.
- Stisknutím ▼ ▲ můžete prohlížet další funkce
- Stisknutím **RESET** vystoupíte z už. módu.

### SEZNAM PROGRAMOVATELNÝCH FUNKCÍ (MÓD PRO TECHNIKY)

**AUTO.CLEAN.CYCLE**  ČISTÍCÍ CYKLY

**DOSE PROGRAM.**  NASTAVENÍ DÁVEK

**DELIVERY COUNT**  POČÍTADLO VÝDEJŮ

**ACTIVE UNITS**  \* AKTIVNÍ JEDNOTKY

**ON-OFF PROGRAM.**  NASTAVENÍ ON/OFF

**ENERGY SAVING**  ÚSPORA ENERGIE

**SETPOINT TEMPERATURE (and OFFSET)**  \*

**CUP-WARMER PRO.**  OHŘEV ŠÁLKŮ

**DATE/TIME**  DATUM A ČAS

**DISPLAY SETTING (and DELIVERING TIME)**  \*

**DELIVERING IN WASHING MODE** 

**POURING TIME**  ° ČAS VÝDEJE

**SETPOINT PRESS.**  NASTAVENÍ TLAKU

**HISTORICAL ALARM**  HISTORIE ALARMŮ

**MAINTENANCE**  ÚDRŽBA

**WASH ALARM**  ALARM MYTÍ

**LANGUAGE**  JAZYKY

**TEMPERATURE**  TEPLOTA

**LIGHT ADJUST**  NASTAVENÍ JASU



Tato nastavení může provádět POUZE kvalifikovaný technik. Jakékoli nastavení nekvalifikovanou osobou může vést ke ztrátě záruky.

\* pouze verze **T3**

° pouze verze **Digit**

### 7.3 PROGRAMOVÁNÍ (TECHNICKÝ mód)

Pro vstup do technického módu nastavení stiskněte **ENTER** na nejméně 10s dokud nezazní **DRUHÝ** akustický signál. Při prvním signálu se na displeji zobrazí:

AUTO.CLEAN.CYCLE

Při druhém následuje:

PROGRAM. DOSES

### AUTOMATICKÝ ČISTÍCÍ CYKLUS

- Na displeji se zobrazí:

AUTO.CLEAN.CYCLE

- Stiskněte ENTER a na displeji se zobrazí:

AUTO.CLEAN.CYCLE  
SELECT

Prostřední tlačítko jednotek  začne blikat. Vložte slepý filtr (**obr. 2 A06**) do filtrační páky a přidejte čisticí prostředek. Páku pak vložte do jednotky u které chcete provádět automatický čisticí cyklus. Je možné provádět najednou čištění na více jednotkách.

- Stiskněte  pro start čisticího cyklu na zvolené jednotce, na displeji se zobrazí:

AUTO.CLEAN.CYCLE  
i L

zobrazení 1L znamená, že byl spuštěn čisticí

cyklus na první jednotce. Jakmile cyklus 15-ti pěti sekundových čištění s 10-ti sec. přestávkami je kompletní, tlačítko  začne opět blikat a na displeji se zobrazí:

RINSE

- Odstraňte čisticí prostředek ze slepého filtru a nasadte zpět a stiskněte  začne proplachování jednotky, kde byl dokončen čisticí cyklus. Písmeno R na displeji připomíná, že probíhá proplachování. Jakmile je proplach dokončen na displeji se zobrazí:

MACHINE READY

Když AKTIVUJETE funkci "**DELIVER**

**WHILE WASHING**" (naleznete ve funkcích), po tom co byly vybrány jednotky pro čištění, stiskněte **ENTER** pro ukončení módu čištění a možnosti používání jednotek, které nejsou určeny k čištění.

Když je mód čištění ukončen, můžete používat jednotky nevybrané pro čištění k přípravě kávy. Čisticí cyklus bude zobrazen nad nebo pod čarou v závislosti na zvolení zobrazení DELIVERY TIME v menu. Jestliže výdejní čas je neaktivní, bude cyklus zobrazen pod čarou. Během automatického čisticího cyklu není umožněno otevírat programovací menu a vypnout zařízení jak automaticky, tak manuálně.

#### PROGRAMOVÁNÍ DÁVEK

- Na displeji bude zobrazeno:

PROGRAM. DOSES

- Stiskněte **ENTER**, a na displeji se zobrazí:

PROGRAM. DOSES  
SELECT

Všechna programovatelná tlačítka začnou blikat.

- Stiskněte tlačítko, které chcete programovat a na displeji se zobrazí:

VOLUME C.C:

Uvedená hodnota je přednastavená od výrobce.

- Změnu hodnoty provedte šipkami ▼ ▲.
- Můžete také provést nastavení stisknutím daného tlačítka a spuštěním výdeje do šálku (všechna ostatní tlačítka v tu chvíli zhasnou).
- Jakmile dosáhnete požadované hodnoty stiskněte tlačítko  pro ukončení výdeje.

- Na displeji se zobrazí nová hodnota, kterou stále můžete upravit šipkami ▼ ▲.
- Stisknutím **ENTER** potvrdíte nově nastavenou hodnotu.
- Stisknutím **RESET** ukončíte programování.
- Programovatelná tlačítka zhasnou.

### Horká Voda

- Stiskněte  a ujistěte se, že tlačítko svítí. Na displeji se zobrazí:

PROGRAM. DOSES  
SECONDS X.X

Hodnota X.X je výrobní nastavení.

Šipkami ▼ ▲ můžete měnit čas výdeje.

- Můžete také stisknout tlačítko  a spustí se výdej horké vody. Po dosažení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  znovu pro zastavení výdeje.

- Na displeji se zobrazí nová hodnota, kterou stále můžete upravit šipkami ▼ ▲.
- Stisknutím **ENTER** potvrdíte nově nastavenou hodnotu.
- Stisknutím **RESET** ukončíte programování.
- Tlačítko  zhasne.

### Délka výdeje páry

- Stiskněte tlačítko  a ujistěte se, že svítí. U těchto modelů dodávaných s teplotní sondou (volitelné) řídicí jednotka automaticky rozpozná přítomnost sondy a na displeji se zobrazí:

PROGRAM. DOSES  
STEAM. TEM. °C

Uvedená hodnota je přednastavená z výroby. Šipkami ▼ ▲ můžete změnit požadovanou teplotu u ohřívání nápoje. Když se dosáhne požadované teploty, výdej páry se zastaví.

- U standardní verze (bez teplotní sondy), po stisknutí  se na displeji zobrazí:

PROGRAM. DOSES  
STEAM.SEC.

Uvedená hodnota je přednastavená z výroby. Šipkami ▼ ▲ můžete změnit dobu výdeje páry.

- Můžete také stisknout tlačítko  a spustí se výdej páry.
- Po dosažení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  znovu pro zastavení výdeje.
- Na displeji se zobrazí nová hodnota, kterou stále můžete upravit šipkami ▼ ▲.
- Stisknutím **ENTER** potvrdíte nově nastavenou hodnotu.
- Stisknutím **RESET** ukončíte programování.

Tlačítko  zhasne.

### Kopírování nastavení dávek

- na displeji se zobrazí:

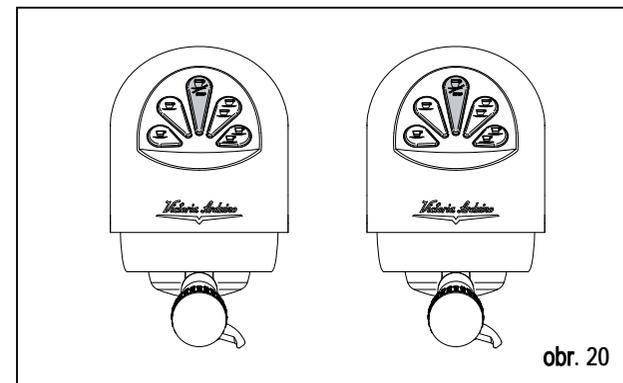
PROGRAM DOSES  
SELECT

přenesení nastavení dávek na další jednotky je možný stisknutím ▼. Na displeji se zobrazí:

DOSES TRANSFER  
SELECT GROUPS

v tuto chvíli tlačítka  na druhé, třetí a čtvrté jednotce budou blikat, tak jak je zobrazeno na **obr.20**.

- Stisknutím tlačítka  na vybrané jednotce (tlačítko přestane blikat a bude svítit) přenesete nastavení dávek výdeje na danou jednotku, stejně pak i ostatní.



obr. 20

- Stisknutím **ENTER** potvrdíte přenos a na displeji se zobrazí:

PROGRAM DOSES  
SELECT

- Stisknutím **RESET** nebo ▲ vystoupíte z nastavení **bez uložení přenosu**.

## Nastavení výrobních hodnot dávek

- na displeji se zobrazí:

DOSES TRANSFER  
SELECT GROUPS

znamená to obnovení výrobních nastavení dávek

- Stisknutím šipky ▼ se na displeji zobrazí:

DEFAULT SETING  
SELECT GROUPS

V tuto chvíli budou blikat tlačítka



- Vyberte jedno nebo více tlačítek (zvolená tlačítka přestanou blikat a budou svítit). Na zvolených jednotkách budou obnoveny nastavení dávek.
- Stisknutím **ENTER** potvrdíte obnovení nastavení.

Na displeji bude zobrazeno:

PROGRAM DOSES  
SELECT

- Stisknutím **RESET** nebo ▲ vystoupíte z obnovení bez uložení.

**POZNÁMKA:** všechna zvolená programování budou zobrazena max. 2 minuty, pak se na displeji zobrazí blikající hlášení:

ERROR

## POČTY VÝDEJŮ

- na displeji se zobrazí:

DELIVERY COUNT

- Stisknutím **ENTER** se na displeji zobrazí:

SELECTION TOTAL  
SELECT

- Všechna tlačítka výdejů začnou blikat. Stisknutím libovolného tlačítka se na displeji zobrazí hodnota pro dané tlačítko.

- Podržením tlačítka **RESET** po dobu 3 sekund, vynulujte tuto hodnotu.

**POZNÁMKA:** tlačítko nepřetržitého výdeje je rovno jednomu výdeji.

- Stisknutím ▼ se na displeji zobrazí:

MACHINE TOTAL  
DELIVE. XXXX

Zobrazená hodnota znamená celkový počet výdejů

- Podržením **RESET** po dobu 3 sekund, vynulujte tuto hodnotu.

- Stisknutím ▼ se na displeji zobrazí:

CLEANING COUNTER

Pro vstup do počítačového automatického čištění stiskněte **ENTER**.

- Tlačítka  na jednotkách začnou blikat, stisknutím tlačítka na jednotce se zobrazí počet čistících cyklu pro danou jednotku. Podržetím **RESET** po dobu 3 sekund vymažete počty.

### AKTIVNÍ JEDNOTKY (pouze verze T3)

- U všech jednotek je možné nastavit jestli mají být aktivní/neaktivní při běžném provozu. Pro nastavení počtu aktivních jednotek, když je zařízení zapnuté postupujte následovně:
- Funkci spustíte stisknutím tlačítka **ENTER**.
- Tlačítka   nastavte u jednotlivých jednotek aktivní/neaktivní. Stisknutím **ENTER** potvrdíte a přejdete na další jednotku. Když je poslední jednotka potvrzená, navrátíte se do hlavního menu.
- Stisknutím tlačítka **RESET** se navrátíte do hlavního menu bez uložení nastavení.

**POZNÁMKA:** Změna nastavení aktivních jednotek se projeví po vypnutí a zapnutí zařízení hlavním vypínačem dole napravo.

**POZNÁMKA:** Když je zařízení v provozu, je možné měnit aktivní jednotky na neaktivní a obráceně stisknutím tlačítka  a tlačítka jednotky. Toto nastavení je dočasné, dokud zařízení nebude vypnuto.

**POZNÁMKA:** Po výměně vyměně řídicí jednotky, když jsou "ACTIVE GROUPS" zobrazeno na displeji, je nutné stisknout tlačítka  velké kávy na první a druhé jednotce a ujistit se, že je na displeji "ACTIVE GROUPS X", kde X znamená počet instalovaných jednotek na zařízení.

Tlačítka je možné změnit počet jednotek. Pro zařízení se 2 jednotkami bude X=2, pro zařízení se 3 jednotkami bude X=3,

pro zařízení se 4 jednotkami bude X=4.

### NASTAVENÍ VYPNUTÍ A ZAPNUTÍ (ON/OFF)

- Na displeji bude zobrazeno:



ON-OFF PROGRAM

- Stisknutím **ENTER** se na displeji zobrazí:



MONDAY  
ON 07:30 OFF 23.30

kde ON a OFF znamená dobu kdy se zařízení zapne a vypne.

- Šipkami   můžete měnit dny tam a zpět.
- Stisknutím **ENTER** začnete nastavení času (zobrazení ON 07:30 začne blikat).

- Šipkami ▼ ▲ nastavíte čas zapnutí zařízení.
- Stisknutím **ENTER** potvrdíte nastavení a přejdete k nastavení vypnutí (zobrazení OFF 23.30 začne blikat).
- Šipkami ▼ ▲ nastavíte čas vypnutí zařízení.
- Potvrdíte stisknutím **ENTER**.
- Pro deaktivaci funkce ON/OFF stiskněte RESET  
Na displeji se zobrazí:

DAY OFF

(pro obnovení, stiskněte **RESET**)

Po slovu SUNDAY, stiskněte znovu ▼ a akustický signál vám oznámí, že jste na další stránce.

#### ÚSPORA ENERGIE - ENERGY SAVING (stand-by)

- Na displeji se zobrazí:

ENERGY SAVING

Tato funkce umožňuje vstoupit do nastavení STANDBY módu, kde je možné nastavit, zda-li se má zařízení úplně vypnout nebo si udržovat nastavený tlak (nižší než je pracovní).

- Stisknutím **ENTER** se na displeji zobrazí:

ENERGY SAVING  
XXX

Zde je možné zvolit XXX mód použitím ▼ ▲.

Jsou 4 možná nastavení:

- OFF: během STANDBY je zařízení vypnuto a na displeji zobrazeno "**OFF**";
- STANDBY 0.10 bar: během STANDBY, zařízení udržuje tlak 0.10 bar a na displeji (s minimálním podsvícením) je zobrazeno "**LOW POWER USE**";
- STANDBY 0.50 bar: během STANDBY, zařízení udržuje tlak 0.50 bar a na displeji (s minimálním podsvícením) je zobrazeno "**LOW POWER USE**";
- STANDBY 0.80 bar: během STANDBY, zařízení

udržuje tlak 0.80 a na displeji (s minimálním podsvícením) je zobrazeno "**LOW POWER USE**".

Tato operace je možná pouze, když se zařízení zapíná/vypíná použitím tlačítka **RESET** a když se používá pro zapínání a vypínání **PROGRAM ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ** zařízení.

Pokud tlačítko **RESET** stisknete, když je zařízení v jednom z standby módu (0.10 bar, 0.50 bar, 0.80 bar), zařízení se vypne. Pokud stisknete tlačítko znovu, zařízení se zapne.

Stisknutím tlačítka **ENTER** potvrdíte zvolený mód na displeji a navrátíte se zpět.

Stisknutím tlačítka **RESET** se navrátíte na zpět bez uložení nastavení.

#### NASTAVENÍ TEPLoty (a odchylky)

(pouze verze T3)

- Pro vstup do nastavení stiskněte tlačítko **ENTER**.

Šipky ▼ ▲ slouží k nastavení teploty bojlerů a jednotek; tlačítko **ENTER** použijte pro potvrzení nastavení a přechod na další krok.

Když je poslední jednotka nastavená, navrátíte se do hlavního menu.

Stisknutím tlačítka **RESET** přejdete k dalšímu nastavení hodnoty; žádné změny nebudou uloženy.

SETP G1: Unit 1 temperature

SETP C1: Boiler 1 temperature

SETP G2: Unit 2 temperature

SETP C2: Boiler 2 temperature

SETP G3: Unit 3 temperature

SETP C3: Boiler 3 temperature

SETP G4: Unit 4 temperature

SETP C4: Boiler 4 temperature

### NASTAVENÍ ODCHYLEK TEPLoty

- Když se na displeji zobrazí:

SETPOINT TEMP

- Stiskněte tlačítko  velké kávy na první a druhé jednotce najednou na několik sekund k otevření nastavení OFFSET.

- Šipky ▼ ▲ slouží k nastavení odchylky OFFSET pro jednotlivé bojler a jednotky.
- Tlačítkem **ENTER** potvrdíte a přejdete na další krok.
- Když je poslední jednotka nastavená, navrátíte se do hlavního menu.
- Stisknutím tlačítka **RESET** přejdete k dalšímu nastavení hodnoty; žádné změny nebudou uloženy.  
OFFS. G1: Group 1 offset  
OFFS. C1: Boiler 1 offset  
OFFS. G2: Group 2 offset  
OFFS. C2: Boiler 2 offset  
OFFS. G3: Group 3 offset  
OFFS. C3: Boiler 3 offset  
OFFS. G4: Group 4 offset  
OFFS. C4: Boiler 4 offset

### PROGRAMOVÁNÍ OHŘÍVÁNÍ ŠÁLKŮ

- Na displeji bude zobrazeno:

CUPWARMER PROG.

V kapitole ohřívání šálek je seznam skrytých funkcí (strana 43), a je možné si vybrat jeden z následujících druhů ohřívání; single cup warmer (nejběžnější), single temperature, double temperature.

Stisknutím **ENTER** otevřete zvolený druh.

### Single Cup Warmer - ohřívání s nastavenou teplotou

- Na displeji bude zobrazeno:

CUPWARMER PROG.

- Stisknutím **ENTER** se na displeji zobrazí:

CUP-WARMER PROG.  
ON XX OFF xx

Nápis ON XX bude blikat; použitím šipek ▼ ▲ můžete změnit čas zapnutí ohřívání (od 0 do 60 min.).

- Stisknutím **ENTER** potvrďte a poustoupíte k nastavení času vypnutí "OFF"(od 0 do 60 min.).

**POZNÁMKA:** Nastavení jedné z hodnot ON/OFF na 0 min. automaticky vypne funkci.

Když je ohřívání nastaveno, tlačítko  bude pomalu blikat.

- Stisknutím **ENTER** postoupíte na další stránku.

### Single temperature - nastavení teploty ohřívání

- Na displeji bude zobrazeno:



CUP-WARMER  
SETPOINT      XXX°C

- Použitím šipek ▼ ▲ je možní zvýšit nebo snížit teplotu v rozsahu [40°C ÷ 80°C]
- Stisknutím **ENTER** potvrďte a postoupíte na další krok.

- Stisknutím **RESET** se navrátíte na předchozí krok bez uložení nastavení.

### Double Temperature - nastavení rozmezí teploty ohřívání

- Na displeji bude zobrazeno:



CUP-WARMER      ™  
SETPOINT      XX°C

- Použitím šipek ▼ ▲ je možní zvýšit nebo snížit teplotu 1 v rozsahu [40°C - 80°C] .
- Stisknutím **RESET** se navrátíte na předchozí krok bez uložení nastavení.
- Stisknutím **ENTER** potvrďte a postoupíte na další krok. Na displeji se zobrazí:



CUP-WARMER      i  
SETPOINT      XXX°C

- Použitím šipek ▼ ▲ můžete zvýšit nebo

snížit teplotu 2. v rozmezí [40°C ÷ 80°C].

- Stisknutím **ENTER** potvrďte a postoupíte na další krok.
- Stisknutím **RESET** se navrátíte na předchozí krok bez uložení nastavení.

### NASTAVENÍ ČASU A DATA

- Na displeji bude zobrazeno:



DATE/HOUR

- Stisknutím **ENTER** se na displeji zobrazí:



MONDAY      08:22  
08- MAG-03

Časy začnou blikat

- Šipkami ▼ ▲ nastavte požadované údaje.

- Potvrdíte stisknutím tlačítka **ENTER**.  
Jakmile jsou nastaveny hodiny a minuty, stiskněte znovu tlačítko **ENTER** a nastavte den, měsíc a rok stejným způsobem popsaným výše.  
Dále stiskněte tlačítko **ENTER** pro přechod na další stránku.

### NASTAVENÍ DISPLEJE ( A ČASŮ VÝDEJE)

(pouze verze T3)

Je možné nastavit zobrazování teploty jednotek v hlavní stránce displeje. Teploty je možno zobrazovat v °C a °F. V první řádce jsou zobrazovány teploty pro jednotky 1 a 3, zatímco ve druhém řádku pro jednotky 2 a 4 nebo jen teplota pro jednotku 2, pokud se jedná o třípákové zařízení.

Nastavení otevřete stisknutím tlačítka **ENTER** a na displeji se zobrazí "TEMP. DISPLAY".

Použitím šipek ▼ ▲ je možné zvolit "ACTIVE" nebo "NOT ACTIVE". Tlačítka **ENTER** a **RESET** slouží k potvrzení v následujících případech:

- Jestliže zvolíte "ACTIVE" navrátíte se do

hlavního menu.

- Při volbě "NOT ACTIVE" se otevře stránka funkce "DELIVERY TIME" (popsaná níže).
- Na displeji se zobrazí:



- Když stisknete **ENTER** na displeji se zobrazí:



Použitím šipek ▼ ▲ zvolíte XXX následovně:

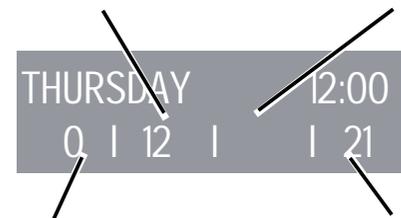
- NOT ACTIVE (doba výdeje nebude zobrazena).
- ROW 1 (doba výdeje bude zobrazena v řádce 1).
- ROW 2 (doba výdeje bude zobrazena v řádce 2).
- Stisknutím **ENTER** potvrdíte volbu a přejdete na další krok.
- Stisknutím **RESET** se navrátíte na předchozí stránku bez uložení volby.  
Pokud je zapnutá funkce zobrazení doby výdeje

při spuštění - nefunkční při nepřetržitém výdeji - na spodní řádce displeje se zobrazí tato doba výdeje (nebo doby, při použití více výdejů najednou). Každá jednotka má vlastní oblast na spodním řádku: oblast nalevo je pro jednotku 1; hned vedle pro jednotku 2 a tak dále až po jednotku 4.

Tyto oblasti jsou zobrazeny v jednotlivých boxech; pokud nějaká jednotka nevydává, daný box je prázdný.

Níže je příklad: jednotka 1 vydává (právě začala a uběhlo 0 sekund); jednotka 2 vydává již 12 sekund a jednotka 4 vydává již 21 sekund.

Oblast určená pro zobrazení doby výdeje jednotky 2      Oblast určená pro zobrazení doby výdeje jednotky 3



Oblast určená pro zobrazení doby výdeje jednotky 1      Oblast určená pro zobrazení doby výdeje jednotky 4

Pokud si zvolíte zobrazování teploty na hlavní stránce displeje, když je napájení jednotky zapnuto nebo konfigurační menu uzavřeno, je potřeba chvíli počkat, než budou teploty zobrazeny. Možnosti zobrazení teplot jsou následovné:

- a) Jedna teplota: aktuální teplota jednotky;
- b) "LOW": teplota jednotky je nižší než 70°C;
- c) "N.C.": teplotní sonda není připojena;
- d) "C.C.": teplotní sonda je zkratovaná.

### VÝDEJ BĚHEM MYCÍHO CYKLU

Je možné aktivovat nebo ne, ukončení nabídky menu při mycím cyklu stisknutím **ENTER** pro umožnění výdeje.

Když si zvolíte ukončení mycího cyklu k umožnění používání jednotek, mycí cyklus se zobrazí na vrchním či spodním řádku v závislosti na volbě zobrazení doby výdeje na hlavní stránce displeje. Pokud je zobrazení doby výdeje neaktivní, mycí cyklus se zobrazí na spodní řádce. Během automatického mycího cyklu, není možné vstoupit do menu nastavení pro vypnutí zařízení jak manuálně tak v automatickém módu.

Funkci otevřete stisknutím tlačítka **ENTER**. Šípkami ▼ ▲ je možno vybrat mezi možnostmi NOT ACTIVE / ACTIVE.

Tlačítko **ENTER** k potvrzení a návratu do hlavní nabídky.

Stisknutím **RESET** se navrátíte do hlavního menu bez uložení změn.

### NASTAVENÍ DOBY VÝDEJE

(POUZE VERZE DIGIT)

Adonis Digit je vybaven elektronickou kontrolou doby výdeje v závislosti na jemnosti umleté kávy.

- Na displeji se zobrazí:



- Po stisknutí tlačítka **ENTER** se na displeji zobrazí:



Použitím šipek ▼ ▲ je možné nastavit zobrazení XXX jako:

- NOT ACTIVE (doba výdeje nebude zobrazena).
- ROW 1 (doba výdeje bude zobrazena na řádku 1).
- ROW 2 (doba výdeje bude zobrazena na řádku 2).
- Stisknutím **ENTER** volbu potvrdíte a přejdete na další krok.
- Stisknutím **RESET** se navrátíte na předšlou stránku bez uložení volby.

Pokud je zapnutá funkce zobrazení doby výdeje při spuštění - nefunkční při nepřetržitém výdeji - na spodní řádce displeje se zobrazí tato doba výdeje (nebo doby, při použití více výdejí najednou). Každá jednotka má vlastní oblast na spodním řádku: oblast nalevo je pro jednotku 1; hned vedle pro jednotku 2 a tak dále až po jednotku 4.

Tyto oblasti jsou zobrazeny v jednotlivých boxech;

pokud nějaká jednotka nevydává, daný box je prázdný.

Níže je příklad: jednotka 1 vydává (právě začala a uběhlo 0 sekund); jednotka 2 vydává již 12 sekund a jednotka 4 vydává již 21 sekund..

Oblast určená pro zobrazení doby výdeje jednotky 2

Oblast určená pro zobrazení doby výdeje jednotky 3



Oblast určená pro zobrazení doby výdeje jednotky 1

Oblast určená pro zobrazení doby výdeje jednotky 4

### NASTAVENÍ TLAKU BOJLERU

Nastavením hodnoty tlaku měníte tlak/teplotu zařízení při provozní činnosti.

SETPOINT PRESS

Stisknutím tlačítka **ENTER** se na displeji zobrazí:

SETPOINT PRESS  
XX.XX BAR

Šípkami ▼ ▲ nastavíte pracovní tlak zařízení.

- Stisknutím **ENTER** potvrdíte volbu a přejdete na další krok.
- Stisknutím **RESET** se navrátíte na předešlou stránku bez uložení volby.

### TABULKA TLAKU - TEPLoty ADONIS<sup>+</sup>

| Bar  | °C    | °F    |
|------|-------|-------|
| 0,50 | 110,5 | 230,9 |
| 0,55 | 111,5 | 232,7 |
| 0,60 | 112,5 | 234,5 |
| 0,65 | 113,5 | 236,3 |
| 0,70 | 114   | 237,2 |
| 0,75 | 115   | 239   |
| 0,80 | 115,5 | 239,9 |
| 0,85 | 116,5 | 241,7 |

|      |       |       |
|------|-------|-------|
| 0,90 | 117,5 | 243,5 |
| 0,95 | 118   | 244,4 |
| 1,00 | 119   | 246,2 |
| 1,05 | 119,5 | 247,1 |
| 1,10 | 120,5 | 248,9 |
| 1,15 | 121   | 249,8 |
| 1,20 | 122   | 251,6 |
| 1,25 | 112,5 | 252,5 |
| 1,30 | 123   | 253,4 |
| Bar  | °C    | °F    |
| 1,35 | 124   | 255,2 |
| 1,40 | 124,5 | 256,1 |
| 1,45 | 125   | 257   |
| 1,50 | 126   | 258,8 |
| 1,55 | 126,5 |       |
| 1,60 | 127   |       |

### ZOBRAZENÍ HISTORIE ALARMŮ

- Na displeji se zobrazí:

FAULTS HISTORY

- Stisknutím **ENTER** se na displeji zobrazí:

ERROR 01

- Šipkou ▼ můžete postupovat dolů na předešlé alarmy uložené v paměti. Po desátém alarmu šipku ▼ stiskněte znovu a přejdete na další stránku.

## NASTAVENÍ ÚDRŽBY

- Na displeji se zobrazí:

MAINTENANCE

- Stisknutím **ENTER** se na displeji zobrazí:

DELIVE. 10000  
01 GENNUARY 2005

- Použitím šipek ▼ ▲ nastavíte obě hodnoty.

- Stisknutím **ENTER** potvrdíte nastavení. Jakmile zařízení dosáhne počtu výdejmů (DELIVE.) nebo nastaveného data, na displeji se zobrazí:

MAINTENANCE

K odstranění zprávy MAINTENANCE, zadejte nové datum nebo zvyšte počet výdejmů.

## ALARM MYTÍ

Možnost nastavení časovače (hodiny a minuty) upozornění na mytí jednotek.

Pro přístup k této funkci stiskněte **ENTER**. Použitím šipek ▼ ▲ můžete zvolit nastavení mezi ACTIVE a INACTIVE(aktivní/neaktivní).

Volbou NOT ACTIVE módu a stisknutím **ENTER** se navrátíte do hlavního menu. Pokud zvolíte mód ACTIVE, musíte šipkami ▼ ▲ a tlačítkem **ENTER**, nastavit hodiny a minuty, kdy se má zobrazit upozornění na potřebu provést mytí.

Po nastavení minut se navrátíte do hlavního menu. Stisknutím tlačítka **RESET** se navrátíte do hlavního menu a žádné změny nebudou uloženy.

## VOLBA JAZYKA

- Na displeji se zobrazí:

LANGUAGE

- Stisknutím **ENTER** zobrazené jazykové mutace. Pro změnu jazyka použijte šipky ▼ ▲.
- Stisknutím **ENTER** potvrdíte volbu a postoupíte na další krok.
- Stisknutím **RESET** se navrátíte na předchozí stránku bez uložení nastavení.

## NASTAVENÍ JEDNOTKY MĚŘENÍ TEPLoty

- Na displeji se zobrazí:

TEMPERATURE

- Stisknutím **ENTER**, se na displeji zobrazí:

TEMPERATURE  
FAHRENEIT

nebo

TEMPERATURE  
CELSIUS

- Šípkami **▼ ▲** nastavte jednotku teploty.
- Stisknutím **ENTER** potvrdíte volbu a přejdete na další krok.
- Stisknutím **RESET** se navrátíte na předešlou stránku bez uložení nastavení.

## NASTAVENÍ JASU TLAČÍTEK A DISPLEJE

- Na displeji se zobrazí:

LIGHT ADJUSTMENT

- Stisknutím **ENTER** se na displeji zobrazí:

KEYS X  
DISPLAY Y

- Na řádce KEYS bude blikat X, použitím šipek **▼ ▲** zvolte hodnotu jasu podsvícení od minima 1 až po maximum 6.
- Stisknutím **ENTER** potvrdíte volbu.
- V řádce **DISPLAY** bude blikat Y a pomocí šipek **▼ ▲** můžete nastavit intenzitu podsvícení displeje od minima 1 až po maximum 3.
- Stisknutím **ENTER** potvrdíte volbu a přejdete na další krok.
- Stisknutím **RESET** se navrátíte na předešlou stránku bez uložení nastavení.
- 

## VSTUP DO SKRYTÝCH FUNKCÍ

Toto umožňuje vstoupit do dalších speciálních funkcí. V nastavení JASU TALAČÍTEK A DISPLEJE, podržte zároveň tlačítka pro 1 velkou kávu  na první a druhé jednotce po dobu nejméně 3 sekund pro vstup do speciálního menu.

Funkce tlačítek:

**RESET** (vystoupení ze skrytého menu).

**▼ ▲** pohyb nahoru/dolu a změna parametrů  
**ENTER** (potvrzovací tlačítko).

Seznam programovatelných skrytých funkcí:

**Self level:** with pump - no pump  
použití čerpadla při doplňování bojleru  
(**▼ ▲** UP/DOWN to switch).

Self level sense: 1 - 2 - 3

(**▼ ▲** UP/DOWN to switch).

**Hot water:** with pump - no pump  
použití čerpadla při výdeji horké vody  
(**▼ ▲** UP/DOWN to switch).

Level in delivery: not active - active

(**▼ ▲** UP/DOWN to switch).

**Temperature calibration:** -15 - 0 - +15 °C/F  
kalibrace teploty

(**UP/DOWN** to switch).

**Pressure calibration:** -200 - 0 - +200 mbars  
kalibrace tlaku

(**▼ ▲** UP/DOWN to switch).

**Pre brewing:** not active - active  
funkce před-spaření

(**▼ ▲** UP/DOWN to switch).

Cup warmer: single - single temp. - double temp.

(**▼ ▲** UP/DOWN to switch).

**Clock calibration:** -300 - 0 - +300 sec/month  
kalibrace hodin

(**▼ ▲** UP/DOWN to switch).

**Serial connection:** active - not active  
sériové zapojení napájení

(**▼ ▲** UP/DOWN to switch).

Least group: 0 - 1 - 2 - 3 (**▼ ▲** UP/DOWN to switch).

Least serve: 0 - 1 - 2 - 3 (**▼ ▲** UP/DOWN to switch).

## PŘÍMÝ PŘÍSTUP DO NASTAVENÍ

V pohotovostním režimu zařízení můžete přejít do nastavení bez nutnosti surfování v menu.

## NASTAVENÍ TEPLoty

Stiskněte ENTER + ŠIPKU NAHORU pro přímý vstup do nastavení teploty (hodnota bude v BAR nebo °C/°F v závislosti na zvoleném módu).

Použitím šipek NAHORU a DOLU se pohybujete v nastavení teploty/tlaku.

Stisknutím ENTER potvrdíte nastavení a přejdete na další krok.

Na displeji může být také zobrazena teplota nebo tlak bojleru; volbu provedete použitím šipky dolů. V případě zobrazení tlaku bude zobrazená hodnota v jednotce BAR, zatím co pro teplotu bude jednotka v stupních Celsius.

Zobrazení teploty na displeji může být nastaveno ze stránky nastavení.

Ve skutečnosti, když zvolíte zobrazení teploty, měrná jednotka bude stejná jak je nastavená pro měření (volba jednotky měření).

## ON / OFF / STAND-BY

### (MÓD ÚSPORY ENERGIE)

Toto umožňuje zvolit jednu ze tří možností provozního režimu.

Stiskněte tlačítko **RESET** na 3 sekundy pro volbu **on** → **off** → **stand-by** provozního režimu zařízení.

## 8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### 8.1 VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

---

Vypnutí zařízení provedeme přepnutím hlavního vypínače do polohy "O".

### 8.2 ČIŠTĚNÍ VENKOVNÍCH STRAN ZAŘÍZENÍ

---

Zařízení musí být **vypnuté** (vypněte také jistič na přívodu elektřiny) předtím, než začnete jakékoli čisticí operace.

#### **VAROVÁNÍ**

---

Nepoužívejte žádná čistidla na základu chlóru a rozpouštědla.

#### **VAROVÁNÍ**

---

Zařízení nelze čistit vodním proudem ani ponořením do vody.

**Čištění pracovní plochy:** odstraňte desku zvednutím

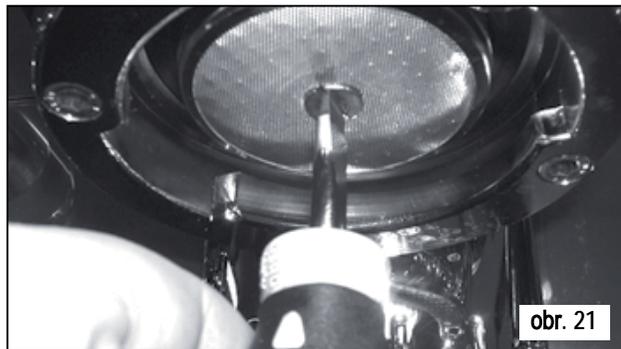
zpředu a vytažením. Vyjměte odtokovou misku a vyčistěte vše horkou vodou a čisticím prostředkem.

**Čištění dna:** K čištění všech chromovaných částí použijte měkký, vlhký hadřík.

### 8.3 ČIŠTĚNÍ NEREZOVÝCH DRŽÁKŮ PÁK

---

Nerezové držáky pák jsou umístěny zespodu na jednotce, viz obr. 21.



#### **POZNÁMKA**

---

V čištění pokračujte následovně:

- Uvolněte šroubek uprostřed držáku filtru
- Vyjměte sítko a zkontrolujte zda nejsou otvory ucpané, pokud jsou ucpané, vyčistěte (viz kapitola **ČIŠTĚNÍ FILTRU A DRŽÁKU FILTRU**)
- Doporučujeme čistit držák filtru jednou týdně.

## 8.4 ČIŠTĚNÍ JEDNOTKY POMOCÍ SLEPÉHO FILTRU

---

Zařízení je přednastaveno pro čištění s dávkou čistícího prostředku.

Doporučujeme provedení čistícího cyklu alespoň jednou denně se speciálními čistícími prostředky.

### POZOR NA NEBEZPEČÍ OTRÁVENÍ

**Po čištění držáku filtru, proveďte několikrát propláchnutí, aby se odstranily zbytky čistícího prostředku.**

Při proplachovací proceduře, postupujte následovně:

- 1) Vyměňte páku se slepým filtrem
- 2) Naplňte ji dvěma lžícemi speciálního čistícího prášku a vložte jej do jednotky držák filtru.
- 3) Stiskněte jedno z tlačítek výdeje kávy a zastavte po 10 sekundách.

- 4) Opakujte tento postup několikrát.
- 5) Vyjměte páku filtru a vypláchněte několikrát jednotku.

## 8.5 ČIŠTĚNÍ FILTRŮ A DRŽÁKŮ FILTRŮ

---

Do nádoby s 1/2l vody vložte dvě lžice speciálního čistidla a ponořte filtr a držák filtru (bez jeho rukojeti) a nechte je máčet po dobu nejméně půl hodiny. Poté důkladně opláchněte pod tekoucí vodou.

## 9. ADONIS<sup>+</sup> MACHINE FUNCTION MESSAGES

| DISPLAY AND KEY INDICATIONS | CAUSE  | EFFECT  | SOLUTION  | NOTES |
|-----------------------------|--|---|---|-------|
| <b>DIAGNOSIS OF ERROR</b>   | At the time of the diagnosis the system presents faults within the control unit EPROM.             | If after 90 sec of machine functioning the water level is not re-established.   |   |       |
| <b>DELIVERY ERROR</b>       | On reaching delivery time limit (120 seconds) the doser doesn't send out its set commands.         | The display indicator and the 'continuous' key belonging to the relative unit will flash on and off.                  | Press the RESET key or one of the keys ▼ ▲.   |       |
| <b>DOSER ERROR</b>          | If the doser doesn't send out its set commands within the first three seconds from delivery onset. | If the delivery isn't manually halted, the maximum time limit (120 sec) will be blocked.                              | Press the RESET key or one of the keys ▼ ▲.   |       |
| <b>LEVEL ERROR</b>          | If after 90 sec of machine functioning the water level is not re-established.                      | The display indicator will flash on and off. The pump is de-activated. The resistor and all the functions are halted. | Turn the machine off and then turn it on again. All its functions will be re-activated. |       |

| DISPLAY AND KEY INDICATIONS | CAUSE   | EFFECT  | SOLUTION   | NOTES   |
|-----------------------------|---|---|--|---|
| <b>PRESSURE ERROR</b>       | When the machine's temperature is higher than 130°C.                              | The display indicator will flash on and off and the resistor is deactivated.  | The system will be re-established as soon as the temperature goes below 130°C. | The boiler is provided with a manual refitting safety thermostat; if the resistor is not re-established, call a qualified technician.   |
| <b>OVERCURRENT ERR.</b>     | Incorrect electrical input caused by a malfunction in one of the machine charges. | The display reading will flash. The pump will switch off. The heating element and all other functions will be disabled. | Switch off the machine and send for a specialist technical engineer.           |   |
| <b>FINE GRINDING</b>        | The machine registers values different from the set values.                       | A much longer delivery time.  | Modify grinding degree and press the key <b>RESET</b> or one of the keys ▼ ▲.  | By leaving the machine in the programming state, within 10 minutes from the last selection, the system will return to the previous configuration and the display will indicate its reestablishment of normal functioning. |
| <b>COARSE GRINDING</b>      | The machine registers values different from the set values.                       | A much shorter delivery time.   | Press the <b>RESET</b> key or one of the keys ▼ ▲.                             |   |



*Victoria Arduino*



Victoria Arduino Via Madonna d'Antegiano, 6 • 62020 Belforte del Chienti (MC) • Italy  
T +39-0733-950243 • F +39-0733-950247 • Videoconf +39-0733-950201 • [info@victoriaarduino.com](mailto:info@victoriaarduino.com) • [www.victoriaarduino.com](http://www.victoriaarduino.com)